

# Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

**Festgebete der Israeliten, mit vollständigem, sorgfältig durchgesehenem und wohlgeordnetem Texte, und einer vermehrten und verbesserten deutschen Uebersetzung**

Gebete für den 7. und 8. Tag des Peßach-Festes

**Stern, Max E.**

**Wien, 622 = 1862**

חֲסַף לֵשׁ נוֹרְחָא מוֹיִל פִּסּוּמ תּלִפְת

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269)

יקום במקום קדשו: נמי כפים וברלכב אשר לא־נשא לשוא  
 גפשי ולא נשבע למרמה: ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאלהי  
 ישעו: זה הור ה'שו מִבְּקִשֵׁי פְּנֵיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים  
 רֵאשִׁיכֶם וְהַנְּשֹׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ  
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רֵאשִׁיכֶם  
 וַיָּבֹאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד  
 יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

(Beim Einheben der Thora.)

ובנחה יאמר שובה יהוה רבבות אלפי ישראל: קומה יהוה  
 למנוחתך אמה וארץ עזת: כהניך ילבשו צדק וחסידך ירננו:  
 בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך: כי לקח טוב נתתי  
 לכם תורתי אל תעזבו: עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה  
 מאשר: דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום: השיבנו יי  
 אליך ונשובה חדש ימינו בקרבך:

## תפלת מוסף

ס"ז שו"ע ס"ק ולס"כ מחסללין ס"ע זלחט.

בי שם יי אקרא קבו גדל לאלהינו:

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי  
 יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל  
 חסדים טובים וקנה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני  
 בניהם למען שמו באהבה:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אַבְרָהָם:  
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Am Sabbath.)

ארזים וישבר יהוה את-ארזי הלבנון: וירקידם במו-עגל לבנון ושריון כמו בן  
 ראמים: קול יהוה חצב להבות אש: קול יהוה יחיל מדבר יחיל יהוה מדבר  
 קדש: קול יהוה יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו פלו אמר כבוד: יהוה  
 למבול ישב וישב יהוה מלך לעולם: יהוה עז לעמו יתן יהוה יברך את-עמו בשלום:



מכלל חיים בחדר מחיה מתים ברחמים רבים . סומך  
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר  
מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח  
ישועה . ונאמן אתה להחיות מתים . ברוך אתה יי מחיה המתים : \*

אתה קדוש ושמה קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:  
ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים . אהבת אותנו . ורצית בנו .  
ורוממתנו מכל הלשונות . וקדשתנו במצותיך . וקרבתנו מלבנו  
לעבודתך . ושמה הגדול והקדוש עלינו קראת:

\* קדושה לש"ץ .

חון בעריצך ונקדישך . בסוד שים שרפי קדש המקדישים שמך בקדש .  
בפתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

ק"ו קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

חון כבודו מלא עולם . משרתיו שואלים זה  
לזה איך מקום כבודו לעמכם ברוך יאמרו:

ק"ו ברוך כבוד יי ממקומו:

חון ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו  
ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

ק"ו שמע ישראל יהוה אלהינו יי אחד:

חון אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו . והוא  
ישמיענו ברחמי שנית לעיני כל חי לחיות לכם לאלהים:

ק"ו אני יי אלהיכם:

חון אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ: והיה יי למלך על  
כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובדברי קדשך בפתוב לאמר:

ק"ו ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

חון לדר ודר נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבתך אלהינו  
מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל  
הקדוש:



וּתְתֵן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (לשבת שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים  
 לְשִׂמְחָה חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן אֶת יוֹם (השבת הַזֶּה וְאֵת יוֹם) חַג  
 הַמִּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֲרוּתֵנוּ (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ. זְכַר לִיציאת  
 מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל  
 אֲדַמְתָּנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לְעֹלוֹת וְלִרְאוֹת וְלַהֲשִׁיחֹת  
 לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתֶּךָ בְּבֵית הַגְּדוֹל  
 וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שֶׁמֶךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה  
 בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַל תִּהְיֶה אֲבוֹתֵינוּ  
 מְלֹךְ רַחֲמָן שֶׁתִּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ  
 הַרְבִּים וְתִבְנֶהוּ מִתְּהַרָה וְתִגְדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ גְּלַה  
 כְּבוֹד מְלִכּוּתֶךָ עָלֵינוּ מִתְּהַרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי  
 כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין חַגּוּיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ בְּנֶס  
 מִיִּרְכַּתֵי אֶרֶץ. וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירֶךָ בְּרַנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם  
 בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשֵׁם גַּעֲשֵׂה לְפָנֶיךָ אֶת־  
 קַרְבְּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ הַתְּמִידִים בְּסֹדֶרֶם וּמוֹסָפִים  
 בְּהִלְכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם (לשבת וְאֵת מוֹסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת  
 הַזֶּה וְיוֹם) חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה. גַּעֲשֵׂה וּנְקָרִיב לְפָנֶיךָ  
 בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת רְצוֹנֶךָ. כְּמוֹ שֶׁכְּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרְתֶךָ.  
 עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדֶךָ בְּאָמֹר:

(לשבת) וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבָּשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִים וְשְׁנֵי עֶשְׂרִים סֹלֶת  
 מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ. עֹלֹת שֶׁבֶת בְּשֶׁבֶתוֹ עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה  
 קַרְבַּן שַׁבָּת וְקַרְבַּן הַיּוֹם בְּאָמֹר:

וְהַקְרַבְתָּם אִשָּׁה עֹלָה לַיי פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם  
 וְאֵיל אֶחָד. וְשִׁבְעָה כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְהָיוּ לָכֶם:



וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם בְּמִדְבָּר. שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לְפָר.  
 וּשְׁנַיִם עֶשְׂרִים לְאֵיל. וְעֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ. וַיֵּין כְּנֶסֶף. וְשַׁעִיר  
 לְכַפֵּר. וּשְׁנַיִם תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

(למנוח) ישמחו במלכותך. שומרי שבת וקוראי ענג. עם מקדשי שבועי.  
 כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשבועי רצית בו וקדשתו. חמדת ימים אותו  
 קראת זכר למעשה בראשית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב  
 וּמְטִיב הַדָּרָשׁ לָנוּ שׁוֹבָה אֵלֵינוּ בְּחֶמְזוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְגַּל  
 אָבוֹת שְׁעֵשׂוֹ רְצוֹנְךָ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבִתְחִלָּה וְכוּנֵן מִקְדָּשְׁךָ  
 עַל מְכוּנֵנוּ וְהִרְאֵנוּ בְּבָנֵינוּ וְשִׂמְחָנוּ בְּתַקּוּנֵנוּ וְהוֹשֵׁב  
 כְּהֵנִים לְעַבּוּדָתָם וְלוֹיִם לְשִׁירָם לְזִמְרָם וְהוֹשֵׁב יִשְׂרָאֵל  
 לְגוֹיָהֶם וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלוֹשׁ  
 פְּעָמֵי רִגְלֵינוּ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה  
 יִרְאָה כָּל זְכוּרְךָ אֶת פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר  
 יִבְחַר בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסִּפּוֹת וְלֹא  
 יִרְאָה אֶת פָּנֵי יְיָ רִיקָם: אִישׁ כְּמִתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַת  
 יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

וְהַשִּׁיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים  
 וְלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וְלִשְׁשׁוֹן כְּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ.  
 (אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ) קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ  
 וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבַעֵנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ  
 וְטַהַר לְבָנֵינוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בְּאַהֲבָה  
 וּבְרַצוֹן) בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן (שֶׁבֶת ו) מוֹעֲדֵי קִדְשְׁךָ. וַיִּשְׂמְחוּ  
 בְּךָ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שְׂמֶךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדֵּשׁ  
 (הַשֶּׁבֶת ו) יִשְׂרָאֵל וְהוֹמְנִים:

(Den Segen der Kohanim (סדר דוכן) siehe am Ende des Bandes.)



רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל פרוצון ותהי לרוצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציזון ברחמים. ברוך אתה יי הממחזיר שכנינו לציזון:

מודים ורבנו.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שנתחייטנו וקימתנו בן חיינו ותקיימנו ותאסוף גלינו לנו לחצרות קדשך לשמור חקך. ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חינו מגן ישענו. אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך. על חיינו המסורים בידך ועל גשמותינו הפקודות לך ועל גסיף שבכל יום עמנו. ועל גפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב פי לא בלו רחמיך. ורחמם פי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרום שמך מלפניו תמיד לעולם ועד:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך גאה להודות:

מן אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הפתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו פהנים עם קדושיך באמור: יברכה יי וישמרה: יאר יי פניו אליך ויחנה: ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים. עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו באחד באור פניך. פי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלוםך: ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי גפשי תדום ונפשי בעפר לבל תהיה: פתח לבי בתורתך. ובמצותיך תרהוף גפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך. עשה למען ימינך. עשה למען קדשתך. עשה למען תורתך. למען יחלצון ידיך. הושיעה ימינך וענני: יהיו לרוצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון וכו'.

Der Vorbeter wiederholt die תפלה mit der קדושה, dann שלם.

אין באלהינו. אין באדונינו. אין במלפנו. אין במושיענו: מי באלהינו. מי באדונינו. מי במלפנו. מי במושיענו: נודה לאלהינו. נודה לאדונינו. נודה למלפנו. נודה למושיענו: ברוך אלהינו. ברוך אדונינו. ברוך מלפנו. ברוך מושיענו:



אתה הוא אלהינו. אתה הוא אדונינו. אתה הוא מלכנו. אתה הוא מושיענו: אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים:

פסחם הקטרת הצרי והצפרן והחלבנה והלבונה. משקל שבעים שבעים מנה. מד וקציעה שבלת גרד וכרפס משקל ששה עשר ששה עשר מנה. הקשט שנים עשר. וקלופה שלשה. וקנמון תשעה. בורית פרשינה תשעה קבין. יין קפריסין סאין תלתא. וקבין תלתא. ואם אין לו יין קפריסין. מביא חמר חורין עתיק. מלח סדומית רבע הקב. מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף כפת חורין כל שהוא ואם נתן ביה דבש פסלה. אם חפר אחרת מכל סמניה תיב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר. הצרי אינו אלא שרף הנזטף מעצי הקטף: ברית פרשינה ששפין ביה את הצפרן. כדי שתהא נאה: יין קפריסין ששורין בו את הצפרן כדי שתהא עזה: והלא מי רגלים יפין לה אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה מפני הכבוד:

השיר שהלויים היו אומרים בבית המקדש: ביום הראשון היו אומרים. לוי הארץ ומלוואה תכל וישבי בה: בשני היו אומרים. גדול יי ומהגל מאד בעיר אלהינו הר קדשו: בשלישי היו אומרים. אלהים נצב בעדת אל בקרב אלהים ישפוט: ברביעי היו אומרים. אל נקמות יי אל נקמות הופיע: בחמישי היו אומרים. הרגינו לאלהים עוננו הריעו לאלהי יעקב: בששי היו אומרים. יי מלך גאות לבש לבש יי עז התאזר אף תכון תכל בל תמוט: בשבת היו אומרים. מזמור שיר ליום השבת. מזמור שיר לעתיד לבא. ליום שכלו שבת ומנוחה לחיי העולמים:

אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא. תלמידי חכמים מרבים שלום בעולם: שנאמר וכל בניך למודי יי ורב שלום בניך: אל תקרא בניך אלא בוניך: שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול: יהי שלום בחילך שלוחה בארמנותיך: למען אחי ורעי אדברה נא שלום בך: למען בית יי אלהינו אבקשה טוב לך: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

עלינו שיר היחוד ומזמור של יום.

## תפלת מנחה

man wird wie gestern ©. 154 gebetet. — Zu untern wird מעריב und ואתה קדוש, ויהי נועם auch מוצאי שבת.